

REGNO D'ITALIA



KRALJEVINA ITALIJA

Bollettino Ufficiale

per la provincia di Lubiana

Službeni list

za Ljubljansko pokrajino

No. 27.

27. kos.

LUBIANA, 4 aprile 1942-XX. E. F.

V LJUBLJANI dne 4. aprila 1942-XX. E. F.

CONTENUTO:**ORDINANZE DELL'ALTO COMMISSARIO**

98. Norme per le procure degli emigrati tedeschi.
99. Vigilanza sulle costruzioni e l'esercizio dell'Azienda Tramviaria comunale di Lubiana.

COMUNICATI

100. Comunicato sul cambio delle lettere di vettura ferroviarie di vecchia emissione per il traffico (locale).

VSEBINA:**NAREDBE VIŠKEGA KOMISARJA**

98. Določila za skrbniška pooblastila nemških izselnikov.
99. Nadzorstvo nad napravami in obratovanjem občinskega tramvajskega podjetja v Ljubljani.

OBJAVE

100. Razglas o zamenjavi železniških tovornih listov za notranji (lokalni) promet stare emisije.

Testo ufficiale**Neuradni prevod**

Ordinanze dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Naredbe Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

N. 59.

Norme per le procure degli emigrati tedeschi

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. D.-L. 3 maggio 1941-XIX, n. 291,

vista la legge sui libri fondiari 1° luglio 1930, Gazzetta Ufficiale n. 146/LIII/307,

visti gli articoli 5 e 10 dell'accordo italo-tedesco per il trasferimento dei cittadini germanici e allogeni tedeschi dalla provincia di Lubiana,

ritenuta l'urgente necessità di rendere più spedite le operazioni di trasferimento dei beni degli emigranti stessi nei riguardi del mandato a stipulare, specialmente per coloro che già si sono trasferiti nel Reich germanico,

ordina:**Art. 1**

Salvo il caso che l'emigrante abbia conferito o conferisca ad altra persona, mandato speciale legalmente valido per l'alienazione dei propri beni, la facoltà di stipulare in suo nome e per suo conto relativamente al trasferimento dei beni immobili e loro pertinenze anche mobili, comprese le scorte vive e morte, nonché dei diritti reali ed altri diritti tavolari, spetta, in qualità di curatore speciale, al Delegato germanico per l'emigrazione, con facoltà a questo ultimo di subdelegare.

Art. 2

L'emigrante che abbia fatto o voglia fare uso della facoltà di nominare un procuratore diverso dal Delegato

98.

Št. 59.

Določila za skrbniška pooblastila nemških izselnikov

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291,

glede na zakon o zemljiških knjigah z dne 1. julija 1930., Službene novine št. 146/LIII/307,

glede na člena 5. in 10. italijansko-nemškega sporazuma o preselitvi nemških državljanov in domačih Nemcev iz Ljubljanske pokrajine in

smatrajoč za nujno potrebno, da se pospeši prenosni postopek glede imovine izselnikov, kar se tiče pooblastila za sklepanje pogodb, zlasti za tiste osebe, ki so se že izselile v Nemčijo,

odreja:**Člen 1.**

Izvemši primere, ko je izselnik izdal ali izda drugi osebi posebno pooblastilo, ki je po zakonu veljavno za odsvojevanje imovine, gre pravica pogajanja v njegovem imenu in na njegov račun o prenosu nepremičnin in njih priteklin kakor tudi premičnin, vstevši živino in orodje, kakor tudi stvarnih pravic in drugih zemljiškoknjižnih pravic kot posebnemu skrbniku nemškemu delegatu za izselitev, ki ima pravico prenesti to pooblastilo.

Člen 2.

Izselnik, ki je že imenoval ali ki hoče imenovati drugega pooblaščenca mimo nemškega delegata za izselitev,

germanico per l'emigrazione, dovrà depositare la procura stessa, debitamente legalizzata, presso l'Alto Commissariato entro il termine di 15 giorni dall'entrata in vigore della presente ordinanza.

Eguale obbligo spetta al procuratore che sia già stato nominato dall'emigrante.

In difetto di deposito, entro il termine suindicato, il diritto di disposizione del Delegato germanico per l'emigrazione, di cui al precedente articolo 1, relativo ai beni e diritti degli emigranti, qualunque sia la loro natura, si considera esclusivo ed irrevocabile.

Art. 3.

Gli uffici tavolari non potranno far luogo ad iscrizioni tavolari su beni o diritti spettanti agli emigranti, se i relativi atti non siano sottoscritti dal Delegato germanico per l'emigrazione o dal suo sostituto.

Qualora gli atti siano stati sottoscritti dall'avente diritto, o dal procuratore speciale di cui al precedente articolo 1, le relative iscrizioni non potranno aver luogo se gli atti non siano controfirmati anche dal Delegato germanico per l'emigrazione o dal suo sostituto.

Art. 4.

Tutti gli atti tavolari, concernenti iscrizioni nel libro fondiario, relativi a beni d'emigranti, dovranno essere notificati, a cura degli uffici tavolari, oltre che alle persone indicate nella legge tavolare, anche al Delegato germanico per l'emigrazione.

Art. 5.

La presente ordinanza entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 30 marzo 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Nº 60.

Vigilanza sulle costruzioni e l'esercizio dell'Azienda Tramviaria comunale di Lubiana

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. D.-L. 3 maggio 1941-XIX, n. 291,

ritenuta la necessità di provvedere alla vigilanza delle costruzioni e dell'esercizio delle tramvie urbane di Lubiana,

ordina:

Art. 1.

La vigilanza sulle costruzioni e sull'esercizio delle tramvie urbane di Lubiana è devoluta all'Alto Commissario che la esercita a mezzo dell'Ufficio Motorizzazione Civile ed in conformità delle norme contenute nella presente ordinanza.

Art. 2.

Il direttore dell'Azienda Tramviaria deve essere un tecnico, preferibilmente ingegnere, di gradimento dell'Alto Commissario, al quale dovrà essere chiesto il nulla osta per la relativa nomina.

mora v 15 dneh od uveljavitve te naredbe položiti pri Visokem komisariatu zadevno, predpisno overjeno pooblastilo.

Enaka obveznost velja za pooblaščenca, ki ga je izselnik že imenoval.

Ce se v zgoraj navedenem roku položba ne opravi, je dispozicijska pravica nemškega delegata za izselitev iz prednjega člena 1. glede imetja in pravic izselnikov, naj so kakršne koli narave, izključna in nepreklicna.

Člen 3.

Zemljiškoknjižni uradi ne smejo dovoliti zemljiškoknjižnih vpisov na nepremičnine ali pravice, pripadajoče izselnikom, če spisa ni podpisal nemški delegat za izselitev ali njegov namestnik.

Ce je podpisal spis upravičenec ali pa posebni pooblaščenec iz člena 1., so zadevni vpisi nedopustni, če spisa ne sopodpiše tudi nemški delegat za izselitev ali njegov namestnik.

Člen 4.

Vse zemljiškoknjižne sklepe o vpisih v zemljiškoknjižni, ki se nanašajo na imovino izselnikov, morajo priobčiti zemljiškoknjižni uradi, razen osebam, naštetim v zemljiškoknjižnem zakonu, tudi nemškemu delegatu za izselitev.

Člen 5.

Ta naredba stopi v veljavo na dan objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 30. marca 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

99.

Št. 60.

Nadzorstvo nad napravami in obratovanjem občinskega tramvajskega podjetja v Ljubljani

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291 in

smatrajoč za potrebno, da se uvede nadzorstvo nad napravami in obratovanjem mestnega tramvaja v Ljubljani,

odreja:

Člen 1.

Naprave in obratovanje mestnega tramvaja v Ljubljani se podrejajo nadzorstvu Visokega komisariata, ki ga izvršuje po uradu za civilno motorizacijo skladno s predpisi iz te naredbe.

Člen 2.

Ravnatelj tramvajskega podjetja mora biti tehnik, prednostno inženir, ki je po volji Visokemu komisariatu, pri katerem se mora zaprositi izjava, da ni zadržka za njegovo imenovanje.

Art. 3

L'Azienda esercente non potrà modificare gli impianti esistenti, nè costruire dei nuovi senza la preventiva approvazione dell'Alto Commissariato.

A tale effetto dovranno essere presentati, per l'approvazione, all'Ufficio Motorizzazione Civile i relativi progetti redatti in conformità delle istruzioni da impartirsi dall'Ufficio stesso.

Art. 4

Tutti gli impianti (binari, linea aerea, opere d'arte, ecc.) devono essere accuratamente visitati da una commissione tecnica aziendale, almeno una volta all'anno.

Della visita sarà dato preavviso in tempo opportuno all'Ufficio Motorizzazione Civile ed all'ente proprietario della strada (per quanto riguarda le opere d'arte lungo la strada percorsa dalla tramvia), che potranno intervenire mediante un loro delegato.

Di ogni visita deve redigersi apposito verbale da rimettersi in originale e copia all'Ufficio Motorizzazione Civile.

Art. 5

Il materiale mobile non potrà essere posto in servizio senza una verifica e conseguente autorizzazione dell'Ufficio Motorizzazione Civile.

I tipi del nuovo materiale rotabile dovranno riportare l'approvazione dell'Alto Commissario. A tale effetto l'Azienda dovrà inoltrare all'Ufficio Motorizzazione Civile regolare istanza in bollo, accompagnata da una relazione tecnica e dai disegni di progetto in doppio esemplare bollato.

Per la nuova ammissione in servizio il materiale dovrà essere provvisto di frenatura ad aria compressa.

Art. 6

A cura dell'Azienda il materiale rotabile dovrà essere visitato almeno una volta all'anno con particolare riguardo agli organi di trazione e di frenatura.

Per il materiale che ne è provvisto, dovranno essere verificati e provati a pressione d'acqua pari ad una volta e mezza la pressione d'esercizio, i serbatoi dell'aria compressa.

Per il materiale elettrico dovranno essere fatte le prove di isolamento dei vari circuiti elettrici.

Art. 7

Gli orari devono riportare la preventiva approvazione dell'Alto Commissariato. Le relative proposte in triplice esemplare devono essere inoltrate all'Ufficio Motorizzazione Civile, otto giorni prima della proposta data di attuazione.

Art. 8

Ogni variazione di tariffe rispetto a quelle in vigore alla data di pubblicazione della presente ordinanza deve riportare la preventiva approvazione dell'Alto Commissariato. Le relative proposte devono essere inviate in triplice esemplare all'Ufficio Motorizzazione Civile, senza il cui benessere non potranno essere attuate.

Art. 9

Ai dirigenti dell'Azienda ed al personale potranno essere rilasciate tessere di servizio per la circolazione su tutta o parte della linea o rete tramviaria.

È vietato il rilascio di carte o tessere di libera circolazione, salvo in casi previsti dagli atti di concessione

Clen 3.

Obratujoče podjetje ne sme spreminjati obstoječih naprav ne postavljati novih brez predhodne odobritve Visokega komisariata.

V ta namen se morajo predložiti uradu za civilno motorizacijo v odobritev zadevni načrti, sestavljeni skladno z navodili, ki jih izda ta urad.

Clen 4.

Vse naprave (tiri, nadzemeljski vodi, objekti itd.) mora vsaj enkrat na leto natančno pregledati tehnična komisija podjetja.

O pregledu je treba primeren čas poprej obvestiti urad za civilno motorizacijo in ustanovo, ki je lastnik ceste (kolikor se tiče objektov vzdolž cest, po katerih je tramvaj speljan), da se ga moreta udeležiti po svojem odposlancu.

O vsakem pregledu se mora spisati poseben zapisnik, ki ga je vročiti v izvirniku in prepisu uradu za civilno motorizacijo.

Clen 5.

Prometna sredstva se ne smejo postavljati v obrat brez pregleda in temu sledeče odobritve urada za civilno motorizacijo.

Za tipe novih vozil je potrebna odobritev Visokega komisariata. V ta namen mora podjetje predložiti uradu za civilno motorizacijo redno kolkovanō prošnjo, kateri so priloženi tehnično poročilo in konstrukcijski črteži v dveh kolkovanih primerkih.

Vozila, ki se na novo pripustijo v obrat, morajo biti opremljena z zavoro na zračni pritisk.

Clen 6.

Podjetje mora vozila vsaj enkrat na leto pregledati s posebno pažnjo na sestavne dele za vlako in za zaviranje.

Pri vozilih s to opremo se morajo pregledati in preskusiti na vodni pritisk z ena in pol kratno jakostjo obratnega pritiska zbiralniki stisnjenega zraka.

Električni material se mora preskusiti glede izolacije posameznih električnih vodov.

Clen 7.

Za vozni red je potrebna predhodna odobritev Visokega komisariata. Zadevni predlogi se morajo poslati v treh primerkih uradu za civilno motorizacijo osem dni pred dnevom, ko naj stopijo v veljavo.

Clen 8.

Za vsako spremembo vozne tarife, ki je v veljavi na dan objave te naredbe, je potrebna predhodna odobritev Visokega komisariata. Zadevni predlogi se morajo poslati v treh primerkih uradu za civilno motorizacijo, brez čigar odobritve se ne smejo uveljaviti.

Clen 9.

Vodilnim osebam podjetja in uslužbencem se smejo izdati službene izkaznice za vožnjo po vsej ali le po delu tramvajske proge ali omrežja.

Prepovedano je izdajati vozovnice ali izkaznice za prosto vožnjo, razen v primerih, ki so določeni v kon-

ed autorizzati dall'Alto Commissariato. Dovranno essere ammessi alla libera circolazione nelle tramvie i funzionari dell'Ufficio Motorizzazione Civile dell'Alto Commissariato muniti di speciale tessera di riconoscimento.

Dovrà essere inoltre accordato il trasporto gratuito agli ufficiali ed agenti della Forza Pubblica appartenenti ai seguenti corpi:

- 1) RR. Carabinieri,
- 2) R. Guardia di Finanza,
- 3) Milizia Volontaria Sicurezza Nazionale,
- 4) Pubblica sicurezza.

Gli Ufficiali appartenenti a detti corpi hanno diritto di viaggiare gratuitamente senza limite di numero, e di occupare anche posti a sedere.

I sottufficiali, militari ed agenti invece possono prendere posto solamente in piedi, e nel limite di due per ciascuna vettura.

Gli ufficiali ed agenti che viaggiano in borghese hanno l'obbligo, a richiesta, di esibire al bigliettaio la propria tessera di servizio.

Art. 10

Gli orari e le tariffe devono essere esposti al pubblico in ogni vettura, ed in quelle fermate provviste di adeguata attrezzatura che consenta l'applicazione di apposite tabelle.

Art. 11

Gli impiegati ed agenti devono essere idonei alle funzioni che sono chiamati ad esercitare, e devono adoperare ogni diligenza per conservare l'ordine, la regolarità e la sicurezza dell'esercizio anche nei casi non previsti dai regolamenti e dalle istruzioni.

Quelli destinati ad avere relazioni col pubblico dovranno vestire in uniforme o portare almeno qualche speciale distintivo.

Art. 12

I guidatori di locomotori elettrici saranno ammessi in servizio soltanto in seguito ad esame di idoneità secondo le norme seguenti.

Gli agenti che aspirano alle funzioni di guidatori devono in precedenza svolgere apposito tirocinio la cui durata sarà fissata dall'Ufficio Motorizzazione Civile, al quale dovrà essere preventivamente notificato l'inizio e l'itinerario delle corse di prova da svolgersi, coll'assistenza di un guidatore autorizzato e sotto la sorveglianza di un funzionario tecnico della tramvia.

Ultimato il tirocinio, l'Azienda tramviaria presenterà all'Ufficio Motorizzazione Civile la proposta di ammissione agli esami dei candidati che avranno fatto buona prova, corredandola per ogni candidato con i seguenti documenti:

- a) certificato di nascita da cui risulti compiuto il 21° anno di età;
- b) specchio caratteristico personale (professione primitiva, qualità e durata dei servizi prestati presso l'Azienda proponente od altre aziende, durata del tirocinio e riassunto delle corse di prova);
- c) certificato medico comprovante l'attitudine del candidato al servizio di guidatore, sia per costituzione fisica sia per le facoltà della vista e dell'udito;
- d) certificato penale;
- e) dichiarazione del direttore della tramvia che il candidato gode la sua fiducia.

I certificati di cui alle lettere c) e d) dovranno essere di data non anteriore a due mesi a quella di presentazione della domanda.

cesijski listini in odobreni po Visokem komisariatu. Brezplačna vožnja na tramvajih se mora dovoliti funkcionarjem urada za civilno motorizacijo Visokega komisariata, če imajo posebno legitimacijo.

Brezplačna vožnja se mora nadalje dovoliti častnikom in organom javne oborožene sile, ki pripadajo temle zborom:

1. kr. karabinjerjem,
2. kr. finančni straži,
3. prostovoljni milici narodne varnosti,
4. javni varnosti.

Naštetim zborom pripadajoči častniki imajo pravico do neomejenih brezplačnih voženj in zasesti pri tem sedež.

Podčastniki, vojaki in organi pa smejo uporabljati samo stojišča in samo po dva na vsak voz.

Častniki in organi, ki se vozijo v civilni obleki, so dolžni na zahtevo pokazati sprevodniku svojo službeno izkaznico.

Clen 10.

Vozni redi in vozne tarife se morajo izvesti za občinstvo v vsakem vozu in na tistih postajališčih, ki so primerno opremljena, da se lahko pritrdijo posebne tablice.

Clen 11.

Uradniki in uslužbenci morajo biti sposobni za posle, ki naj jih opravljajo in si morajo z vso vnemo prizadevati, da se obdržijo red, točnost in varnost obrata tudi v primerih, ki jih ne omenjajo pravilniki in navodila.

Vsi, ki imajo opravka z občinstvom, morajo nositi službeno obleko ali imeti vsaj kak poseben znak.

Clen 12.

Vozači električnih motornikov se pripuste v službo samo z usposobljenostnim izpitom po sledečih predpisih.

Uslužbenci, ki bi želeli opravljati vozaško službo, morajo poprej dovršiti posebno poskusno dobo, katere trajanje določi urad za civilno motorizacijo, ki mu je treba prej naznaniti začetek in vozni red za nameravane poskusne vožnje; te se opravljajo ob pomoči pooblaščenega vozača in pod nadzorstvom tramvajskega tehničnega uradnika.

Po dovršeni poskusni dobi mora predlagati tramvajsko podjetje uradu za civilno motorizacijo, naj se kandidatom, ki so dobro opravili preskušnjo, dovoli izpit, predlogu za vsakega kandidata pa je priložiti te le listine:

- a) rojstni list, ki dokazuje, da je dovršil 21. leto;
- b) osebni uslužbenki popis (prvotni poklic, vrsta in trajanje službe pri predlagajočem ali pri drugih podjetjih, trajanje poskusne dobe in uspeh poskusnih voženj);
- c) zdravniško izpričevalo o sposobnosti kandidata za vozaško službo, tako glede telesnega ustroja vobče kakor tudi glede vida in sluha;
- d) kazenski list;
- e) izjavo ravnatelja tramvaja, da je kandidat vreden zaupanja.

Potrčila po črkah c) in d) ne smejo biti starejša ko dva meseca izpred dneva vložitve prošnje.

L'Ufficio Motorizzazione Civile giudicherà inappellabilmente sulla ammissibilità all'esame dei candidati proposti e comunicherà l'elenco degli ammessi all'Amministrazione tramviaria.

La Commissione esaminatrice composta dal Direttore (ed in caso di suo impedimento da chi lo sostituisce ordinariamente) e da un funzionario tecnico, sottoporà i candidati ad una prova orale e ad una prova in servizio sulle linee.

La prova orale riguarderà:

- a) regolamenti ed ordini di servizio.
- b) parte tecnica (meccanismi, arte di condurre i locomotori, provvedimenti in casi di guasti, ecc.).

La Commissione terrà conto anche della condotta morale, dello zelo e della capacità del candidato. La votazione sulle materie di esame sarà fatta in ventesimi ed i candidati verranno classificati secondo il numero complessivo dei punti ottenuti nel processo verbale degli esami, da redigersi in doppio originale, di cui uno per l'Ufficio Motorizzazione Civile.

I candidati dichiarati idonei verranno autorizzati in via provvisoria alla guida di locomotori e dopo un mese di servizio continuo con buona condotta, zelo e capacità, verranno, su proposta dell'Azienda, autorizzati in via definitiva dall'Ufficio Motorizzazione Civile.

I guidatori autorizzati in via definitiva verranno provvisti a cura dell'Azienda di una tessera di riconoscimento con fotografia.

Il guidatore che ha avuto in un anno due incidenti per sua colpa è passibile di licenziamento.

Art. 13

L'Azienda tramviaria comunicherà all'Ufficio Motorizzazione Civile l'elenco degli agenti che alla data di entrata in vigore della presente ordinanza, sono autorizzati alla guida di locomotori elettrici.

Art. 14

L'Azienda tramviaria entro un mese dall'entrata in vigore della presente ordinanza presenterà all'Ufficio Motorizzazione Civile, per l'approvazione dell'Alto Commissario, i regolamenti del personale e quelli relativi alla manutenzione delle linee e all'esercizio delle tramvie.

L'Azienda dovrà poi trasmettere all'Ufficio Motorizzazione Civile tutti gli ordini di servizio che saranno in seguito emanati.

Art. 15

L'Azienda darà immediata comunicazione con telegramma o fonogramma di qualsiasi incidente od anomalia di esercizio, anche se non ne è derivato danno alle persone o alle cose. Alla segnalazione fono-telegrafica farà seguito d'urgenza un rapporto dettagliato. Per gli incidenti che rivestono una certa gravità, l'Azienda dovrà disporre entro cinque giorni una inchiesta sull'incidente, dandone preavviso all'Ufficio Motorizzazione Civile, che potrà farvi assistere un proprio rappresentante.

La Commissione inquirente redigerà apposito verbale dal quale dovranno risultare tutte le circostanze dell'incidente, gli accertamenti fatti, gli interrogatori assunti e le conclusioni circa le cause e le eventuali responsabilità.

L'Azienda trasmetterà copia del verbale d'inchiesta all'Ufficio Motorizzazione Civile precisando gli eventuali provvedimenti disciplinari presi a carico del personale in relazione alle conclusioni dell'anzidetto verbale d'inchiesta.

Urad za civilno motorizacijo odloči neprizivno o pripustitvi predlaganih kandidatov k izpitu in sporoči seznam pripuščenih tramvajski upravi.

Izpitna komisija, sestojeca iz ravnatelja (ali če je ta zadržan, iz njegovega rednega namestnika) in enega tehničnega uradnika, preskuša kandidata z ustnim izpitom in s poskusno službo na progi.

Ustni izpit obsega:

- a) pravilnike in službeni red,
- b) tehnični del (mehanizme, obratovanje z motorniki, ukrepe ob okvarah itd.).

Komisija mora upoštevati tudi navrstveno ponašanje, vnemo in zmogljivost kandidata. Izpitni predmeti se ocenjujejo z dvajsetinkami in se kandidati redujejo po skupnem številu točk, ki so jih dosegli po izpitnem zapisniku, sestavljenem v dvojnem izvirniku, od katerih enega prejme urad za civilno motorizacijo.

Za sposobne proglašeni kandidati se začasno pooblastijo za upravljanje motornikov, po enem mesecu nepretrgane službe ob dobrem ponašanju, vnemi in zmožnosti pa jim urad za civilno motorizacijo izda na predlog podjetja dokončno pooblastilo.

Dokončno pooblašene vozače oskrbi podjetje z legitimacijo s sliko.

Vozač, ki sta se mu v enem letu pripetili po njegovi krivdi dve nezgodi, se odpusti iz službe.

Člen 13.

Tramvajsko podjetje priobči uradu za civilno motorizacijo seznam uslužbencev, ki so na dan uveljavitve te naredbe pooblašeni vozači električnih motornikov.

Člen 14.

Tramvajsko podjetje predloži v enem mesecu od uveljavitve te naredbe uradu za civilno motorizacijo radi odobritve po Visokem komisarju službeno pragmatiko in pravilnike o vzdrževanju prog ter o tramvajskem obratovanju.

Podjetje mora poslati uradu za civilno motorizacijo tudi vsak službeni red, ki ga izda v bodoče.

Člen 15.

O vsaki nezgodi ali nepravilnosti v obratu, tudi če iz teh ne nastane škoda osebam ali na stvarih, mora podjetje takoj poročati brzojavno ali telefonično. Brzjavnemu ali telefoničnemu obvestilu mora takoj slediti navedeno poročilo. Za nezgode, ki so težje vrste, mora odrediti podjetje v petih dneh preiskavo o nezgodi in o tem obvestiti urad za civilno motorizacijo, ki lahko pošlje k preiskavi svojega predstavnika.

Preiskovalna komisija spiše poseben zapisnik, iz katerega morajo biti razvidne vse okolnosti nezgode, ugotovitve, opravljene zaslišbe in sklepi o vzrokih in morebitni odgovornosti.

Podjetje pošlje prepis preiskovalnega zapisnika uradu za civilno motorizacijo, pri čemer navede morebitne disciplinske odredbe zoper osebe, glede na sklepe omenjenega preiskovalnega zapisnika.

Per gli incidenti di minore importanza, l'Azienda tramviaria, nel trasmettere il rapporto relativo all'Ufficio Motorizzazione Civile, proporrà di soprassedere dall'eseguire l'inchiesta.

Art. 16

Il direttore dell'esercizio delle tramvie urbane di Lubiana è responsabile dell'osservanza delle disposizioni contenute nella presente ordinanza. In caso di inadempienza e di contravvenzione alle stesse, potrà essere ordinata la sua revoca dal posto.

Art. 17

La presente ordinanza entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 28 marzo 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Pri nezdodah manjšega pomena lahko predlaga tramvajsko podjetje, ko pošlje ustrezno poročilo uradu za civilno motorizacijo, da se izvedba preiskave opusti.

Člen 16.

Obratni ravnatelj mestnega tramvaja v Ljubljani je odgovoren za to, da se upoštevajo določbe te naredbe. Ob nespolnjevanju ali njih kršitvi se lahko odredi njegova odstavitve.

Člen 17.

Ta naredba stopi v veljavo na dan objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 28. marca 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Comunicati dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Objave Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

100.

Nº 334/30-V ex 1942.

Nº 334/30-V ex 1942.

Comunicato sul cambio delle lettere di vettura ferroviarie di vecchia emissione per il traffico (locale).

In base all'ordinanza sul trasporto dei viaggiatori, bagagli e merci per ferrovia, in vigore dal gennaio 1942-XX non sono più riconosciute per valide le lettere di vettura ferroviarie per il traffico interno (locale), emesse a sensi dell'ordinanza sul traffico ferroviario, del 1º ottobre 1925 e abrogata il 1º ottobre 1940.

Essendosi a sensi dell'ordinanza succitata stampate delle nuove lettere di vettura bilingui, si ordina

il cambio

delle vecchie lettere di vettura ferroviarie per il traffico interno (locale). Il cambiamento verrà eseguito dai competenti locali uffici delle imposte inclusivamente fino al 30 aprile a. c. Le differenze risultanti dalle tasse e dal prezzo di costo si devono pagare immediatamente all'atto del cambio.

Decorso il termine suddetto, cioè il 30 aprile a. c., le lettere di vettura ferroviarie destinate al traffico interno (locale) perdono ogni valore e vigore.

Lubiana, il 15 marzo 1942-XX.

Direttore delle Finanze:
Mozetic

Razglas o zamenjavi železniških tovornih listov za notranji (lokalni) promet stare emisije.

Na osnovi uredbe o prevozu potnikov, prtljage in robe na železnicah, veljavne od 1. oktobra 1940., priloga IV § 6., so s 1. januarjem 1942-XX prenehali veljati železniški tovorni listi za notranji (lokalni) promet, ki so bili izdani na osnovi železniško-prometne uredbe z dne 1. oktobra 1925., ki je prenehala veljati 1. oktobra 1940.

Ker so se v smislu uvodoma navedene uredbe založili novi tovorni listi in sicer z italijansko-slovenskim besedilom, se odreja

zamenjava

starih železniških tovornih listov za notranji (lokalni) promet. Zamenjavo bodo izvrševale krajevno pristojne davčne uprave do vključno 30. aprila t. l. Razlike na taksah in nabavnih cenah se morajo doplačati takoj pri zamenjavi. Po gori navedenem roku, to je po 30. aprilu t. l., izgubijo dosedanja železniški tovorni listi za notranji (lokalni) promet vsako vrednost in veljavo.

Ljubljana dne 15. marca 1942-XX.

Finančni ravnatelj:
Mozetič

Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 27 del 4 aprile 1942-XX. E. F.

Priloga k 27. kosu z dne 4. aprila 1942-XX. E. F.

INSERZIONI — OBJAVE

ALTO COMMISSARIATO — VISOKI KOMISARIAT

UFFICIO DI COMPENSAZIONE PER I DEBITI E CREDITI DELLE PERSONE CHE HANNO RICHIESTO IL TRASFERIMENTO NEL REICH GERMANICO.

A sensi dell'ordinanza 8 novembre 1941-XX n. 143 si rende noto il 86° elenco delle persone che hanno richiesto il trasferimento nel Reich Germanico a norma dell'Accordo italo-tedesco del 20 ottobre 1941-XIX:

POBOTNI URAD ZA DOLGOVE IN TERJATVE
OSEB, KI SO ZAPROSILE ZA PRESELITEV
V NEMČIJO

V smislu naredbe z dne 8. novembra 1941-XX št. 143 se objavlja 86. seznam oseb, ki so zaprosile za preselitev v Nemčijo na podstavi italijansko-nemškega sporazuma z dne 20. oktobra 1941-XIX:

LXXXVI° ELENCO — LXXXVI. SEZNAM:

No. d'ord. Zap. št.	Cognome e nome Priimek in ime	Paternità oče (mati)	Data e luogo di nascita Dan in kraj rojstva	Luogo di residenza Bivališče
1	Kotze Georg <i>Jurij</i>	di Giovanni <i>Janez</i>	15-3-1868 Mlaka	Kočevska Reka, Mlaka 21
2	Schager in ¹ Kotze Margareta	di Marco	13-8-1865 Mlaka	Kočevska Reka, Mlaka 21
3	Kaltschitsch Antonio	di Antonio	21-11-1892 Breže	Kočevska Reka, Breže
4	Jawornig in ¹ Kaltschitsch Maria	di Antonio	12-9-1891 Kunče	Kočevska Reka, Breže
5	König Vid	di Francesco	11-4-1911 Rdeči kamen	Stari log, Rdeči kamen
6	Janeschitz Giuseppe <i>Jožef</i>	di Giuseppe <i>Jožef</i>	5-3-1892 Bizeljsko	Ljubljana, Reichenburg
7	Tratnik in ¹ Janeschitz Giuseppina <i>Jožefa</i>	di Albino	27-3-1901 Trbovlje	Ljubljana, Knezova ulica 34
8	Janeschitz Maddalena	di Giuseppe <i>Jožef</i>	12-12-1924 Bizeljsko	Ljubljana, Knezova ulica 34
9	Janeschitz Giuseppe <i>Jožef</i>	di Giuseppe <i>Jožef</i>	5-12-1925 Bizeljsko	Ljubljana, Knezova ulica 34
10	Janeschitz Demeter	di Giuseppe <i>Jožef</i>	15-7-1931 Zagreb	Ljubljana, Knezova ulica 34
11	Jakoš Sofia	di Giovanna <i>Ivanka</i>	15-10-1901 Sava	Ljubljana, Karlovska 20
12	Schlehan Frieda	di Carlo	19-9-1900 Dubrovnik	Ljubljana
13	Stepic Rodolfo	di Paolo	10-12-1904 Dortmund	Veliki gaber, Dortmund
14	Hartmann in ¹ Stepic Emilia	di Giuseppe <i>Jožef</i>	15-3-1914 Dortmund	Dortmund
15	Stepic Gisbert	di Rodolfo	2-10-1934 Dortmund	Dortmund
16	Krauland in ¹ Gode Maria	di Georg <i>Jurij</i>	22-12-1871 Sp. Ložine	Bregenz
17	Winter n. ² Petsche Viljemina	di Ernesto	14-7-1896 Kočevje	Bensen
18	Golebiowski Roman	di Enrico <i>Henrik</i>	4-12-1890 Zboiska	Graz
19	Golebiowski Stanislava	di Roman	23-7-1921 Ljubljana	Graz
20	Golebiowski Giuseppe <i>Jožef</i>	di Roman	29-1-1923 Ljubljana	Graz
21	Krammer Emilie	di Carlo	11-7-1878 Praga	Budweis
22	Verbič Antonio	di Antonio	11-6-1905 Werden	Kreuzau
23	Verbič Adelheid	di Antonio	24-3-1904 Werden	Kreuzau
24	Lavrenčič Luigi <i>Alojzij</i>	di Massimiliano	14-10-1888 Postojna	Beograd
25	Amelin in ¹ Lavrenčič Elisabeta	di Ferdinando	6-9-1896 Nemčija	Beograd
26	Košček Maria	di Augusto	17-11-1919 Ljubljana	Graz
27	Panda in ¹ Zajc Margareta	di Giuseppe <i>Jožef</i>	13-2-1882 Budapest	Wien
28	Korošec Rodolfo	di Giovanni <i>Janez</i>	22-9-1892 Budapest	Komotau
29	Ubl in ¹ Kovačič Maria	di Giuseppe <i>Jožef</i>	2-11-1890 Rindl	Komotau
30	Kovačič Otto	di Albino	22-3-1903 Nemčija	Lambrecht
31	Heinrich in ¹ Kovačič Elisabeth	di Otto	21-6-1909 Erlenbach	Lambrecht
32	Kovačič Rodolfo	di Otto	24-1-1931 Erlenbach	Lambrecht
33	Lipovac Francesco	di Paolo	27-5-1899 Prezid	Gehak
34	Schurga Rodolfo	di Francesco	2-4-1908 Srednja vas	Löwenthal
35	Jeschelnik Giovanni <i>Janez</i>	di Antonio	11-11-1916 Suchen	Beljak
36	Knaus Francesco	di Antonio	22-2-1917 Srednja vas	Stuttgart
37	Miklitsch Olga	di Ignazio	3-5-1919 Trava	Aschaffenburg
38	Kanus Giovanni <i>Janez</i>	di Antonio	7-4-1915 Srednja vas	Ruchheim
39	Schneider Carlo	di Giovanna <i>Ivanka</i>	20-7-1896 Nemčija	Homburg
40	Vosatka in ¹ Schneider Elisabeth	di Antonio	18-7-1901 Sajosentpeter	Homburg
41	Schneider Carlo	di Carlo	8-4-1927 Merberk	Homburg
42	Maurin Ernesto	di Pietro	11-1-1905 Brezovica	Leipzig
43	Rankel Federico	di Giovanni <i>Janez</i>	23-10-1914 Kočevje	Leipzig
44	Mausser Francesco	di Giovanni <i>Janez</i>	11-5-1899 Planina	Graz
45	Luhn Hilda	di Carlo	11-2-1916 Kočevje	Graz
46	Stonitsch Carlo	di Mattia	18-6-1885 Koprivnik	Leskovec
47	Malneritsch Leopoldina	di Martino	26-8-1920 Koprivnik	Metzingen
48	Dürfeld Enrico <i>Henrik</i>	di Carlo	25-10-1895 Kočevje	Feldbach
49	Neubauer in ¹ Dürfeld Anna	di Francesco	29-4-1904 Graz	Kočevje

¹ in = poročena, ² n. = rojena

No. d'ord. Zap. Stev.	Cognome e nome Priimek in ime	Paternità oče (mati)	Data e luogo di nascita Dan in kraj rojstva	Luogo di residenza Bivališče
50	Dürfeld Otto	di Enrico <i>Henrik</i>	11-12-1923 Celje	Kočevje
51	Dürfeld Herta	di Enrico <i>Henrik</i>	7-4-1925 Preding	Kočevje
52	Dürfeld Alfredo	di Enrico <i>Henrik</i>	29-9-1926 Wolfsberg	Kočevje
53	Dürfeld Giuseppe <i>Jožef</i>	di Enrico <i>Henrik</i>	4-11-1928 Št. Peter	Kočevje
54	Dürfeld Enrico <i>Henrik</i>	di Enrico <i>Henrik</i>	24-11-1929 Celje	Kočevje
55	Dürfeld Adolfo	di Enrico <i>Henrik</i>	23-8-1931 Kočevje	Kočevje
56	Dürfeld Anna	di Enrico <i>Henrik</i>	2-11-1936 Kočevje	Kočevje
57	Dürfeld Else	di Enrico <i>Henrik</i>	5-4-1938 Kočevje	Kočevje
58	Dürfeld Riccardo	di Enrico <i>Henrik</i>	13-4-1940 Kočevje	Kočevje
59	Dürfeld Lilli	di Enrico <i>Henrik</i>	7-1-1942 Feldbach	Kočevje
60	Schauer in ¹ Samide Paola	di Maddalena	30-11-1909 Novi breg	Reihe
61	Schauer Maria	di Paola	5-8-1932 Novi breg	Reihe
62	Schauer Ervin	di Paola	5-4-1934 Novi breg	Reihe
63	Kraker Rodolfo	di Cecilia	4-12-1891 Koprivnik	Wien <i>Dunaj</i>
64	Weidner in ¹ Kraker Carolina	di Leopoldo	21-4-1908 Wien <i>Dunaj</i>	Wien <i>Dunaj</i>
65	Kraker Elfride	di Rodolfo	11-11-1929 Wien <i>Dunaj</i>	Wien <i>Dunaj</i>
66	Kraker Rodolfine	di Rodolfo	14-5-1931 Wien <i>Dunaj</i>	Wien <i>Dunaj</i>
67	Kraker Ingeborg	di Rodolfo	24-9-1932 Wien <i>Dunaj</i>	Wien <i>Dunaj</i>
68	Puschmann Ernesto	di Carlo	11-11-1902 Planina pri Rakeku	Sv. Martin pri Litiji
69	Strzelba in ¹ Puschmann Ilde	di Giuseppe <i>Jožef</i>	27-4-1904 Ljubljana	Sv. Martin pri Litiji
70	Puschmann Horst	di Ernesto	11-3-1937 Gerbin/Litija	Sv. Martin pri Litiji
71	Puschmann Edeltraud	di Ernesto	26-4-1941 Ljubljana	Sv. Martin pri Litiji
72	Boje Giuseppe <i>Jožef</i>	?	22-4-1873 Struge	Wanne-Eickel
73	Obacha in ¹ Boje Anna	?	12-6-1875 Johannestal	Wanne-Eickel
74	Boje Francesco	di Giuseppe <i>Jožef</i>	5-1-1920 Eickel	Wanne-Eickel
75	Boje Viljem	di Giuseppe <i>Jožef</i>	26-8-1922 Eickel	Wanne-Eickel
76	Verbič Maria	di Antonio	21-11-1920 Manbach	Kreutzau
77	Hartel in ¹ Verbič Adelheid	di Stefano	29-11-1878 Wien <i>Dunaj</i>	Kreutzau
78	Pajk in Kunigl Maria	di Giuseppe <i>Jožef</i>	25-4-1874 Ptuj	Graz
79	Tschinkel Otto	di Viljem	20-9-1910 Kočevje	Klagenfurt
80	Flezer Giovanni <i>Janez</i>	di Antonio	17-7-1882 Mariafeld	Düsseldorf
81	Swet in ¹ Flezer Maria	di Martino	26-12-1886 Heilenstein	Düsseldorf
82	Wadlan Francesco	di Pietro	1-12-1896 Mlaka	Mörzhingen
83	Kump in ¹ Wadlan Maria	di Mattia	24-3-1896 Mlaka	Mörzhingen
84	Wadlan Alfonz	di Francesco	31-7-1922 Mlaka	Mörzhingen
85	Wadlan Francesco	di Francesco	18-10-1924 Forbach	Mörzhingen
86	Wadlan Antonio	di Francesco	18-6-1926 Forbach	Mörzhingen
87	Wadlan Irene	di Francesco	19-2-1931 Forbach	Mörzhingen
88	Ribitsch Riccardo	di Antonio	10-8-1902 Dolga vas	Graz
89	Weber Giacomo <i>Jakob</i>	di Maria	12-4-1885 Nove Ložine	Stadl a/d Mur
90	Braune Lodovico	di Francesco	29-12-1897 Kočevska Reka	Kočevska Reka
91	Reischel Giovanni <i>Janez</i>	di Francesco	29-4-1915 Kočevska Reka	Wien <i>Dunaj</i>
92	Michitsch in ¹ Reischel Maria	di Giuseppe <i>Jožef</i>	9-3-1920 Wien <i>Dunaj</i>	Wien <i>Dunaj</i>
93	Reischel Horst	di Giuseppe <i>Jožef</i>	4-12-1940 Wien <i>Dunaj</i>	Wien <i>Dunaj</i>
94	Schleimer Emma	di Carlo	1-2-1902 Kočevje	Graz
95	Schleimer Luigi <i>Alojzij</i>	di Emma	29-6-1923 Kočevje	Graz
96	Tramposch in ¹ Lackner Giuseppina <i>Jožefa</i>	di Francesco	1-3-1899 Onek	Onek
97	Lackner Leopoldina	di Giuseppina <i>Jožefa</i>	9-2-1922 Onek	Onek

¹ in = poročena

In base alla disposizione contenuta nel paragrafo 15, punto 1º, delle norme di esecuzione del citato Accordo, gli eventuali creditori delle persone sopraindicate dovranno, entro due settimane dalla data di pubblicazione sul Boll. Uff., denunciare i rispettivi crediti di qualsiasi titolo all'Alto Commissariato per la provincia di Lubiana — Ufficio di Compensazione dei debiti e dei crediti, Lubiana, Stari trg n. 34, II piano.

Lubiana, 1 aprile 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Na podstavi določbe § 15., t. 1., navodil za izvedbo omenjenega sporazuma morajo morebitni upniki zgoraj naštetih oseb prijaviti v dveh tednih od dne te objave v Službenem listu svoje terjatve iz katerega koli naslova Visokemu komisariatu za Ljubljansko pokrajino — Pobotnemu uradu za dolgove in terjatve v Ljubljani, Stari trg 34, II. nadstr.

Ljubljana 1. aprila 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Autorità giudiziarie

Og 10/42-3.

181

Ammortizzazione.

Su richiesta di Francesco Koščak, propr. fond. in Pikovnik 2, viene avviata la procedura di ammortizzazione dei titoli sotto indicati, che asseritamente ven-

Sodna oblastva

Og 10/42-3.

181

Amortizacija.

Na prošnjo Koščaka Franceta, posestnika na Pikovniku 2, se uvede postopek za amortizacijo vrednostnih papirjev, ki jih je

nero a mancare all'istante. Si diffida al loro detentore a far valere eventuali suoi diritti ai titoli anzidetti entro sei mesi, a decorrere dalla pubblicazione della presente. In ipotesi negativa, dopo trascorso detto termine, si dichiareranno i titoli di cui sopra privi di valore.

Indicazione dei titoli:

Libretto di risparmio n. 3573,

prošlec baje izgubil ter se njih imetnik pozivlje, da uveljavi v 6 mesecih po objavi v Službenem listu svoje pravice, sicer bi se po preteku tega roka proglašilo, da so vrednostni papirji brez moči.

Oznamenilo vrednostnih papirjev:

rilasciato dalla Cassa di risparmio di Cerknica al nome di «Koščak Franc» e portante l'importo di L. 10.896.18.

Tribunale Civile e Penale,
sez. IV, di Lubiana
il 27 marzo 1942-XX.

Og 14/42-3. 180

Ammortizzazione.

Su richiesta di Cristiana Lekan di Vipacco n. 185 viene avviata la procedura di ammortizzazione dei titoli sotto indicati, che asseritamente vennero a mancare all'istante. Si diffida il loro detentore a far valere eventuali suoi diritti ai titoli anzidetti entro sei mesi, a decorrere dalla pubblicazione della presente. In ipotesi negativa, dopo trascorso detto termine, si dichiareranno i titoli di cui sopra privi di valore.

Indicazione dei titoli:

Libretto di risparmio n. 30.034, rilasciato dalla Cassa di risparmio della città di Lubiana al nome di «Kristina Lekan» e portante l'importo di L. 4065.—.

Tribunale Civile e Penale,
sez. IV, di Lubiana
il 17 marzo 1942-XX.

Og 12/42—3. 182

Ammortizzazione.

Su richiesta di Drago Zohar, possidente in Lubiana, via Herbersteinova 21, viene avviata la procedura di ammortizzazione dei titoli sotto indicati, che asseritamente vennero a mancare all'istante. Si diffida il loro detentore a far valere eventuali suoi diritti ai titoli anzidetti entro sei mesi, a decorrere dalla pubblicazione della presente. In ipotesi negativa, dopo trascorso detto termine, si dichiareranno i titoli di cui sopra privi di valore.

Indicazione dei titoli: Polizza di assicurazione vita n. 36.399, rilasciata dalla Banca di assicurazioni «Slavija» di Lubiana al nome di «Drago Zohar», e portante l'importo di dinari 30.000.

Tribunale Civile e Penale,
sez. IV, di Lubiana
il 27 marzo 1942-XX.

P 15/42. 183

Editto.

Francesca Zukovec, propr. fond. in Vavpča vas 11, rappresentata dall'avv. dott. Adriano Zupančič in Trebnjem, ha iniziato quale parte attrice contro Genoveffa Zukovec di Vavpča vas, attualmente d'ignota dimora, quale parte convenuta azione civile portante il num. d'aff. P 15/42 per concessione d'intervallazione.

Viene fissata udienza per la trattazione orale della causa per il 13 maggio 1942 alle ore 11 presso il firmato giudizio distrettuale stanza n. 8, sala d'udienze.

Essendo la parte convenuta d'ignota dimora, viene nomina-

Hranilna knjižica Posojilnice v Cerknici, št. 3573, noe Koščak Franc, z vlogo lir 10.896.18.

Okrožno sodišče v Ljubljani,
odd. IV.,
dne 27. marca 1942.

Og 14/42-3. 180

Amortizacija.

Na prošnjo Lekan Kristine iz Vipacco št. 185 se uvaža postopek za amortizacijo vrednostnih papirjev, ki jih je prosilka baje izgubila ter se njih imetnik pozivlje, da uveljavi v 6 mesecih po objavi v Službenem listu svoje pravice, sicer bi se po preteku tega roka proglasilo, da so vrednostni papirji brez moči.

Oznamenilo vrednostnih papirjev:

Hranilna knjižica Mestne hranilnice ljubljanske v Ljubljani, št. 30.034, noe Kristina Lekan, z vlogo lir 4065.—.

Okrožno sodišče v Ljubljani,
odd. IV.,
dne 17. marca 1942.

Og 12/42—3. 182

Amortizacija.

Na prošnjo Zoharja Draga, posetnika v Ljubljani, Herbersteinova 21, se uvaža postopek za amortizacijo vrednostnih papirjev, ki jih je prosilec baje izgubil, ter se njih imetnik pozivlje, da uveljavi v 6 mesecih po objavi v Službenem listu svoje pravice, sicer bi se po preteku tega roka proglasilo, da so vrednostni papirji brez moči.

Oznamenilo vrednostnih papirjev: Življenjska zavarovalna polica «Slavija» jug. zavarovalne banke v Ljubljani, št. 36.399, noe Drago Zohar, v nom. vrednosti din 30.000.—.

Okrožno sodišče v Ljubljani,
odd. IV.,
dne 27. marca 1942.

P 15/42. 183

Oklic.

Tožeča stranka Zukovec Franciška, pos. v Vavpči vasi št. 11, ki jo zastopa dr. Zupančič Adrian, odv. v Trebnjem, je vložila proti toženi stranki Zukovec Genoveffa iz Vavpče vasi, sedaj neznanega bivališča, radi dovolitve vknjižbe k opr. št. P 15/42 tožbo.

Narok za usno razpravo se je določil na 13. maja 1942. ob 11. uri dop. pred tem sodiščem v sobi št. 8, razpravna dvorana.

Ker bivališče tožene stranke ni znano, se postavlja dr. Ter-

to a curatore della stessa l'avv. dott. Alfonso Tersegav in Trebnje, il quale la rappresenterà a rischio e spese della stessa fino a che essa non si presenterà in persona o non avrà nominato un suo mandatario.

Giudizio distrettuale, sez. I,
di Trebnje
il 31 marzo 1942-XX.

Registro commerciale

Modificazioni e aggiunte:

68.

Sede: Lubiana.

Giorno dell'iscrizione: 20 marzo 1942-XX.

Ditta: «Volta, družba z omejeno zavezo, tovarna elektrotehničnega materiala», S. a. g. l. È stata conferita al sig. Milivoj Lajovic jun., impiegato privato in Lubiana, via Kamniška n. 20, la procura, di pieno diritto, con la quale lo stesso è autorizzato a rappresentare la ditta anzidetta da solo.

Tribunale Civile e Penale,
sez. III, quale Tribunale
di commercio di Lubiana
il 18 marzo 1942-XX.

Rg C V 273/14.

Pubbliche Amministrazioni

VII. No. 12.174/42. 185

Comunicato.

Alla XXVIIIª estrazione tenuta il 16 marzo 1942 delle obbligazioni del prestito comunale di Lubiana per costruzioni e impianti al 6% sono state estratte le seguenti obbligazioni:

a Din 200.— No: 2, 23, 26, 97, 100, 152, 164, 180, 195, 227, 248, 259, 273, 287, 558, 561, 604, 605, 688, 736, 756, 768, 769, 786, 800, 1824, 1839, 1917, 1919, 1923, 1933, 1936, 1954, 1994, 2043, 2052, 2069, 2120, 2143, 2147, 2166, 2170, 2298, 2302, 2325, 2341, 2381, 2472, 2476, 2477, 2487, 2534, 2535, 2546, 2564, 2587, 2596, 2599, 2627, 2655, 2702, 2715, 2723, 2769, 2835, 2925, 2980, 3014, 3022, 3056, 3092, 3094, 3137, 3140, 3161, 3165, 3169, 3184, 3187, 3192, 3194, 3225, 3237, 3287, 3303, 3362, 3370, 3373, 3377, 3385, 3439, 3454, 3531, 3537, 3543, 3601, 3602, 3710, 3712, 3717, 3727, 3778, 3843, 3937, 3952, 3973, 9002, 9052, 9115, 9182, 9184, 9195, 9201, 9207, 9217, 9232, 9241, 9253, 9270, 9281.

a Din 500.— No: 15027, 15028, 15045, 15086, 15114, 15145, 15157, 15171, 15181, 15188, 15199, 15224, 15239, 15260, 15275, 15283, 15307, 15308, 15362, 15368, 15374, 15376, 15377, 15387, 15418, 15444, 15449, 15452, 15476, 15477, 15530, 15532, 15549, 15588, 15610, 15636, 15644, 15649, 15658, 15692, 15696, 15701, 15722, 15732, 15786, 15821, 15851, 15871, 15877, 15965, 15978, 15982.

seglay Alfonz, odv. v Trebnjem, za skrbnika, ki jo bo zastopal na njeno nevarnost in stroške, dokler ne nastopi sama ali nimenjuje pooblaščenca.

Okrajno sodišče v Trebnjem,
odd. I.,
dne 31. marca 1942.

Trgovinski register

Spremembe in dodatki:

68.

Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 20. marca 1942.

Besedilo: «Volta» družba omejeno zavezo, tovarna elektrotehničnega materiala.

Prokura se je podelila Lajovicu Milivoju ml., zasebnemu uradniku v Ljubljani, Kamniška ul. št. 20, v polnem obsegu z samostojno zastopstvo.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani, odd. III.,
dne 18. marca 1942.

Rg C V 273/14.

Razna oblastva

VII. No. 12.174/42. 18

Razglas.

Pri XXVIII. žrebanju oblijcij 6% obligacijskega, gradbenega in investicijskega posojila mestne občine ljubljanske, je bilo 16. marca 1942., so bile izžrebane naslednje obligacije:

po Din 200.— št.: 2, 23, 26, 97, 100, 152, 164, 180, 195, 227, 248, 259, 273, 287, 558, 561, 604, 605, 688, 736, 756, 768, 769, 786, 800, 1824, 1839, 1917, 1919, 1923, 1933, 1936, 1954, 1994, 2043, 2052, 2069, 2120, 2143, 2147, 2166, 2170, 2298, 2302, 2325, 2341, 2381, 2472, 2476, 2477, 2487, 2534, 2535, 2546, 2564, 2587, 2596, 2599, 2627, 2655, 2702, 2715, 2723, 2769, 2835, 2925, 2980, 3014, 3022, 3056, 3092, 3094, 3137, 3140, 3161, 3165, 3169, 3184, 3187, 3192, 3194, 3225, 3237, 3287, 3303, 3362, 3370, 3373, 3377, 3385, 3439, 3454, 3531, 3537, 3543, 3601, 3602, 3710, 3712, 3717, 3727, 3778, 3843, 3937, 3952, 3973, 9002, 9052, 9115, 9182, 9184, 9195, 9201, 9207, 9217, 9232, 9241, 9253, 9270, 9281.

po Din 500.— št. 15027, 15028, 15045, 15086, 15114, 15145, 15157, 15171, 15181, 15188, 15199, 15224, 15239, 15260, 15275, 15283, 15307, 15308, 15362, 15368, 15374, 15376, 15377, 15387, 15418, 15444, 15449, 15452, 15476, 15477, 15530, 15532, 15549, 15588, 15610, 15636, 15644, 15649, 15658, 15692, 15696, 15701, 15722, 15732, 15786, 15821, 15851, 15871, 15877, 15965, 15978, 15982.

a Din 1.000.— No: 24721, 1731, 24738, 24741, 24766, 24769, 1795, 24818, 24826, 24828, 24835, 1903, 24915, 24918, 24930, 24935, 1955, 24977, 24983, 24995, 24996, 3048, 25054, 25058, 25090, 25096, 3107, 25110, 25131, 25155, 25172, 3174, 25234, 25256, 25272, 25310, 3318, 25319, 25327, 25338, 25341, 3352, 25365, 25371, 25379, 25418, 3424, 25449, 25459, 25469, 25477, 3485, 25499, 25504, 25520, 25521, 3535, 25537, 25543, 25546, 25571, 3577, 25579, 25604, 25632, 25639, 3664, 25669, 25674, 25691, 25701, 3703, 25727, 28710, 28844.

a Din 5.000.— No: 28866, 3880, 28915, 28924, 28934, 28950, 3952, 28957, 28977, 28982, 28989, 9042, 29058.

a Din 10.000.— No: 29463, 9506, 29536, 29552, 29583, 29587, 9614, 29623, 29625, 29635, 29637, 9740.

a Din 50.000.— No: 29776, 9784, 29792, 29798, 29818.

a Lst. 100.— No: 20, 89, 116, 34, 140, 145, 152, 153, 175, 238, 45, 250, 272, 277, 278, 327, 346, 74, 377, 386, 394, 453, 465, 509, 41, 544, 581, 592, 594, 647.

Le obbligazioni estratte sono agibili il 15 settembre 1942-XX presso la Tesoreria comunale di Lubiana.

Il Municipio di Lubiana

il 24 marzo 1942-XX.

Il sindaco:

Dott. J. Adlešič.

po Din 1.000.— Št. 24721, 24731, 24738, 24741, 24766, 24769, 24795, 24818, 24826, 24828, 24835, 24903, 24915, 24918, 24930, 24935, 24955, 24977, 24983, 24995, 24996, 25048, 25054, 25058, 25090, 25096, 25107, 25110, 25131, 25155, 25172, 25174, 25234, 25256, 25272, 25310, 25318, 25319, 25327, 25338, 25341, 25352, 25365, 25371, 25379, 25418, 25424, 25449, 25459, 25469, 25477, 25485, 25499, 25504, 25520, 25521, 25535, 25537, 25543, 25546, 25571, 25577, 25579, 25604, 25632, 25639, 25664, 25669, 25674, 25691, 25701, 25703, 25727, 28710, 28844.

po Din 5.000.— Št. 28866, 28880, 28915, 28924, 28934, 28950, 28952, 28957, 28977, 28982, 28989, 29042, 29058.

po Din 10.000.— Št. 29463, 29506, 29536, 29552, 29583, 29587, 29614, 29623, 29625, 29635, 29637, 29740.

po Din 50.000.— Št. 29776, 29784, 29792, 29798, 29818.

po Lstg. 100.— Št. 20, 89, 116, 134, 140, 145, 152, 153, 175, 238, 245, 250, 272, 277, 278, 327, 346, 374, 377, 386, 394, 453, 465, 509, 541, 544, 581, 592, 594, 647.

Izzrebane obligacije so plačljive dne 15. septembra 1942. pri mestni blagajni v Ljubljani.

Mestno poglavarstvo v Ljubljani

dne 24. marca 1942.

Predsednik:

dr. J. Adlešič s. r.

Commerciali

176

Convocazione

della XVII assemblea generale ordinaria delle Cantine Centrali S. A. in Lubiana

che avrà luogo

lunedì 20 aprile 1942 alle ore 16 nella sede sociale via Frankopanska n. 11, col seguente ordine del giorno: 1) relazione del Consiglio di amministrazione; 2) relazione del Consiglio di sorveglianza; 3) approvazione del conto consuntivo del 1941 e deliberazione sull'impiego dell'utile netto; 4) elezione suppletiva di un membro del Consiglio di amministrazione; 5) elezione del Consiglio di sorveglianza; 6) deliberazione sulle modifiche dello statuto sociale agli articoli: 2 (denominazione della ditta), 7 (sull'ammontare del capitale sociale) e 8 (sulle azioni al portatore); 7) deliberazione sull'aumento del capitale sociale nonché sull'epoca, modo e cambio dell'emissione di nuove azioni (art. 21/e statuto soc.). — Gli azionisti che vorranno prender parte all'assemblea generale, dovranno depositare 6 giorni prima dell'assemblea almeno 25 azioni, con le cedole del 1941 non ancora scadute, presso la «Vzajemna posojilnica z. z. o. j.» in Lubiana, via Miklošičeva 7.

Il Consiglio di amministrazione.

Trgovinske zadeve

176

Vabilo na občni zbor.

Centralna vinarna d. d. v Ljubljani

ima XVII. redni občni zbor v ponedeljek 20. aprila 1942. ob 16. uri v svojih prostorih, Frankopanska ul. št. 11, z dnevnim redom: 1. poročilo upravnega sveta; 2. poročilo nadzorstva; 3. odobritev letnega računa za leto 1941. in sklepanje o razdelitvi dobička; 4. nadomestna volitev člana upravnega sveta; 5. volitev nadzorstva; 6. sklepanje o spremembi pravil v čl. 2. (besedilo tvrdke), čl. 7. (o višini delniške glavnice) in čl. 8. (o delnicah na imetnika); 7. sklepanje o zvišanju delniške glavnice ter o času, načinu in kurzu izdaje novih delnic [čl. 21. e) pravil]. — Delničarji, ki se hočejo udeležiti občnega zbora, morajo 6 dni pred občnim zborom položiti vsaj 25 delnic z nezapadlim kuponom za leto 1941. pri Vzajemni posojilnici z. z. o. j. v Ljubljani, Miklošičeva cesta 7.

Upravni svet.

L'abbonamento al Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

dal 1 luglio 1941-XIX stabilito come segue: annuale L. 91.20, semestrale L. 46.—, trimestrale L. 23.—, mensile L. 7.60, e va pagato sempre anticipatamente. I singoli esemplari costano: il foglio iniziale L. 0.80, ogni foglio ulteriore L. 0.60.

Il Bollettino Ufficiale pubblica leggi, decreti-legge, ordinanze, bandi, decreti, avvisi, comunicati e notificazioni delle autorità, avvisi e comunicati privati, notificazioni, anche di natura commerciale ecc. Esce ogni mercoledì e sabato.

Gli uffici della Direzione e dell'Amministrazione del Bollettino Ufficiale si trovano nei locali della Tipografia Merkur S. A. in Lubiana, via Gregorčič n. 23. Telefono 25-52.

Naročnina na Službeni list za Ljubljansko pokrajino

znaša od 1. julija 1941-XIX dalje: letno L. 91.20, polletno L. 46.—, četrletno L. 23.—, mesečno L. 7.60 in se plača vedno vnaprej. Posamezna številka stane: prva pola L. 0.80, vsaka nadaljnja pola L. 0.60.

Službeni list objavlja zakone, uredbe, naredbe, oglase, odločbe, objave in razglase oblastev, privatne razglase in objave, obvestila, tudi trgovinska itd. Izhaja vsako sredo in soboto.

Uredništvo in upravništvo «Službenega lista» sta v tiskarni Merkur d. d. v Ljubljani, Gregorčičeva ul. 23, telefonska številka 25-52.